

LA NUIT CARIBÉENNE

DAlfred Alexandre

Mise en scène

Evlyne Guillaume

Avec

Serge Abatucci

Philippe Calodat

CREATION 2022

Production

Centre dramatique Kokolampoe,

Scène conventionnée d'intérêt national -

Mention Art et Création, Saint-Laurent du Maroni - Guyane

Cie KS and CO compagnie conventionnée

Soutiens

Ministère de la Culture - Dac Guyane

Ville de Saint-Laurent du Maroni

Collectivité Territoriale de Guyane

Collectivité Territoriale de Martinique

Centre Culturel Sonis, Communauté d'Agglomération Cap Excellence

Collectif Terres d'Art



kokolampoe

Centre dramatique Kokolampoe
Scène conventionnée d'Intérêt National - Mention Art et création
Cie KS and CO - Cie Conventionnée
Cases Théâtre du Camp de la Transportation, Saint-laurent du Maroni - Guyane

LANUT CARIBEENNE - Extrait -

Georges: Blancs, Noirs! Hier, aujourd'hui, demain! Ça ne change rien! L'ennemi, c'est toujours moi! Moi! Moi! Avec mes bas morceaux et ma bouche pleine de mots sales, de mauvaise haine, mauvais désirs, mauvaise gaieté! Moi! Moi! Moi, le mauvais! [...]

[...]

Frantz: Georges, si tu passes en force...

Georges: Tu n'es qu'un chien! Fait pour lécher et te coucher!

Frantz: Tu es trop con!

Georges: Moi, je sors les crocs et je déchire!

Frantz: Vraiment trop con!

Georges: Espèces de larbin!

Frantz: Espèce de raté!

Georges: Quoi!



@Ronan Lietar



kokolampoe

Centre dramatique Kokolampoe
Scène conventionnée d'Intérêt National - Mention Art et création
Cie KS and CO - Cie Conventionnée
Cases Théâtre du Camp de la Transportation, Saint-laurent du Maroni - Guyane

- Notes de mise en scène -

*Ils sont au chômage après avoir exercé le métier de « dogues » : hommes de main d'un parti politique
Deux frères de sang, deux « frères de couleur », deux dogues, deux chiens errants, chiens parmi les chiens
Chiens sans maîtres : voilà le malheur !*

*Lorsque régnait l'esclavage, les conditions effroyables de vie déclenchèrent des soulèvements, des révoltes sanglantes vers la liberté et, les accompagnaient alors, l'exaltation des sacrifices consentis dans l'espérance de « jours meilleurs ».
Puis est venue la colonisation, là encore, l'ennemi, le responsable étaient clairement identifiés, les luttes pour plus de liberté et de dignité donnaient du sens aux vies, aux morts*

Et maintenant ?

Le sentiment d'injustice perdure, la perte de sens est durement ressentie : les nouveaux « humiliés et offensés » qui n'ont plus que la folie, le suicide ou le meurtre pour perspective comment se posent-ils les questions du « que faire ? », du « à qui la faute ? ».

C'est alors que naît le ressentiment issu de la faillite, de la confusion de la fin du discernement dans « l'attente obsessionnelle de la réparation », dans le rabâchage, et la « mise en concurrence des humiliés entre eux »*.*

Dresser un portrait des deux frères, c'est leur conférer une « identité victimaire » :

*Frantz, est « l'éternel serviteur ». Collé à son île, il est inscrit dans la punition, la privation. Il choisit la vie à petit prix.
Quant à Georges, tout indique sa fragilité vitale, il est incapable de s'émanciper de sa souffrance, il est « otage de sa propre douleur ».*

*La pièce au-delà du « drame de la jalousie fraternelle » se termine par le meurtre de Georges tué par son frère
Cela pourrait nous rappeler Abel et Caïn, mais le texte, à la différence de la Genèse, ne marque pas un saut décisif dans le « processus d'humanisation »* de la créature de Dieu. Le frère mort ne saurait ici être pensé comme une « figure inauguratrice ».*

Les protagonistes de cette histoire sont coincés dans la rumination.

Le liberty, le bateau mal-nommé dans lequel Georges et Frantz vont embarquer dans l'espoir de se refaire une vie et dont ils vont aussitôt débarquer, symbolise surtout une inaptitude à la liberté. En effet, le bateau, va et vient inutilement, il rabâche

Dans une société au bord du précipice, il ne nous resterait donc plus qu'à nous entre dévorer ? Ou bien, s'agirait-il ici, de la venue annoncée des quatre cavaliers de l'apocalypse : vecteurs de bouleversements féconds ?

*La pièce sera jouée dans les bars, les bistrot, les lieux de convivialité dans sa version « brigades théâtrales », d'abord en Guyane, en Martinique, en Guadeloupe
Une version en salle sera également créée*

Ewlyne Guillaume



kokolampoe

Centre dramatique Kokolampoe
Scène conventionnée d'Intérêt National - Mention Art et création
Cie KS and CO - Cie Conventionnée
Cases Théâtre du Camp de la Transportation, Saint-laurent du Maroni - Guyane

*La re-lecture des œuvres de Frantz Fanon et de Cynthia Fleury m'a escortée tout au long de la découverte de la Nuit Caribéenne.

@Ronan Lietar



Centre dramatique Kokolampoe
Scène conventionnée d'Intérêt National - Mention Art et création
Cie KS and CO - Cie Conventionnée
Cases Théâtre du Camp de la Transportation, Saint-laurent du Maroni - Guyane

ALFRED ALEXANDRE
ÉCRIVAIN

Alfred Alexandre est né le 14 décembre 1970 en Martinique où il vit et écrit.

Il est considéré comme le chef de file de la génération littéraire post-crédité. L'errance est le thème central qui traverse et donne son unité à une œuvre ouvrant sur une multiplicité de genres : roman, théâtre, essai, poésie, scénario.

Alexandre est actuellement responsable de l'agence d'auteurs *Écritures théâtrales contemporaines en Caraïbe*. Il est un des fondateurs et gestionnaires du collectif d'artistes Terre d'Arts, installé à Fort-de-France dans le parc naturel de Tivoli.

Il intervient, en tant que conseiller dramaturgique ou script doctor, sur de nombreux projets d'écriture théâtrale et cinématographique. Tout en étant associé, en qualité de dramaturge, à la compagnie théâtrale *6eme Continent/ Les enfants de la mer*.

Il est lauréat du prix des Amériques insulaires 2005 pour « Bord de Canal » (roman). Du prix ETC-Beaumarchais 2016 du meilleur texte francophone pour « Le patron » (théâtre). Du prix Carbet de la Caraïbe et du Tout-Monde 2020 pour l'ensemble de son œuvre.

Il vient de publier aux éditions Mémoire d'encrier (Montréal) *La Ballade de Leïla Khane* (poésie).



Centre dramatique Kokolampoe
Scène conventionnée d'Intérêt National – Mention Art et création
Cie KS and CO – Cie Conventionnée
Cases Théâtre du Camp de la Transportation, Saint-laurent du Maroni – Guyane

EWLYNE GUILLAUME
METTEUR EN SCÈNE

Directrice du Centre dramatique Kokolampoe - Scène
Conventionnée d'Intérêt national pour un théâtre
équitable - Mention Art et création

Directrice artistique de la compagnie KS & CO
Compagnie conventionnée

Directrice du Théâtre École Kokolampoe, Formation
professionnelle aux arts de la scène

Photo Ronan Lietar



Directrice artistique de la compagnie KS and CO qu'elle fonde en 1993, Ewlyne Guillaume commence par la danse avec Josiane Antourel et la danse dans le drame avec le travail sur le masque avec Michel Bourgade.
Elle participe à la vie théâtrale en Martinique et en Guadeloupe avec plusieurs compagnies.

En collaboration avec la Russie, Ewlyne Guillaume est invitée à Paris (1991) au théâtre de l'Atalante pour la traduction simultanée (russe/français) de *Onzano* d'après Loudmila Petrouchevskaïa, mise en scène de R.Kozak.
Elle travaillera pendant plusieurs années avec des acteurs, pédagogues, metteurs en scène du théâtre d'Art de Moscou (MKHAT) et scénographes du Bolchoï :

- Valery Firsov (Projet Martinique 96)

- Igor Zolotovitski et Sergueï Zentsov au Théâtre école du passage dirigé par Nels Arestrup, à la Comédie de Béthune dirigée par Agathe Alexis et Alain Barsacq et dans le cadre du projet Martinique-Moscou qu'elle initie et qui se concrétise par un stage-audition réunissant des acteurs venus de Haïti, Guadeloupe, Martinique et débouchant sur le spectacle *Hyménée* d'après Gogol, mis en scène par Igor Zolotovitski et Sergueï Zentsov.

Elle est assistante à la mise en scène et traductrice du projet.

En 1996, elle est traductrice et assistante à la mise en scène d'*ici vivent des gens* d'après Athol Fugard. Mise en scène : Sergueï Zentsov.

Elle traduit des œuvres dramatiques du russe au français entre autres : *La chasse au canard* de A. Vampilov (aide à la création 1994) et *Une place lucrative* d'Alexandre Ostrovski. Depuis 1997, elle travaille en Guyane avec sa Compagnie KS and CO. Ewlyne Guillaume a mis en scène une vingtaine de spectacles dont *La Mandragore* d'après Machiavel (2005), *La Route* de Zakès Mda (festival d'Avignon 2007), *Koujip*, montage de textes poétiques, création (2007), *Les Bonnes* de Jean Genêt (2013), *A petites pierres* de Gustave Akakpo (2015), *Catharsis* (2016), *Le cœur d'un boxeur* (2018), *Le Retour du Roi Lion* (2019), *Solitaire* (2019), *La Véridique Histoire du Petit Chaperon Rouge* (2021).

Elle met en scène chaque saison une à deux productions et coproductions de la Compagnie KS and CO



kokolampoe

Centre dramatique Kokolampoe
Scène conventionnée d'Intérêt National - Mention Art et création
Cie KS and CO - Cie Conventionnée
Cases Théâtre du Camp de la Transportation, Saint-laurent du Maroni - Guyane

SERGE ABATUCCI
COMÉDIEN

- Co-directeur du Centre dramatique Kokolampoe
 - Scène Convenue d'Intérêt national pour un théâtre équitable - Mention Art et création
 - Cie de théâtre conventionnée
 - Formation professionnelle aux arts de la scène



Photo Pascal Gely

Membre fondateur du Théâtre de la Soif Nouvelle, Centre Dramatique régional de la Martinique, création en 1982 par la volonté de Aimé Césaire et mis en place par Pierre Debauche. Il a suivi pendant 4 ans une formation classique avec Pierre Debauche, Robert Angebaud, Jean-Marie Wilning, Pierre Vial, René Loyal, Alan Boone, Jacques Lecocq.

Il s'intéresse à l'espace théâtral et littéraire Afro-Caraïbéen et travaille au cinéma comme au théâtre avec des metteurs en scène tels que : **Wole Soyinka** (prix Nobel de littérature 1986), **Ivan Labéjof** (Martinique), **Jacques Rey Charlier** (Haïti), **Ina Césaire** ; des cinéastes comme **Michel Tracolé**, **Euzhan Palcy**. Serge Abatucci met en place des ateliers de recherche sur le langage du corps dans l'espace (arts martiaux, danses martiales caribéennes, brésiliennes : danyé, capoeira). Il travaille avec **Océile Gordon** (danse indienne, kalaripayat) et **Alfred Verasse** (initiation rythmique, tambour et voix). Il explore les récits et les mythologies caraïbéennes qu'il met en scène.

En 1990, à Paris, il participe à des ateliers de recherche théâtrale avec **Philippe Adrien** (rêve, improvisation, scénarisation) et **Yoshi Oida** (de l'étude de la posture au mouvement régénérateur). Il participe également à des cellules de création avec **Jean Daniel Magnin** et **Norma Guévara** (adaptation du livre de Job). Il travaille aussi avec **Wladimir Beltran**, **Betty Barr**, **Maurice Yent**, **Robert Gronos**, **Alain Timár** au théâtre.

Au cinéma, il travaille entre autres avec **Alain Maline**, **Claire Denis**

En télévision avec **Marion Vernoux** et **Yves Régnier**.

Aux Antilles et en France, Serge Abatucci participe aux créations de la Cie KS and CO avec des metteurs en scène du Théâtre d'Art de Moscou : **Igor Zoltovitski** et **Sergueï Zentsov** ainsi qu'avec **Ewlyne Guillaume**

Il rejoint la Compagnie KS and CO en 1998 et co-dirige avec Ewlyne Guillaume le Centre dramatique Kokolampoe depuis l'installation de la compagnie en Guyane.

De la rencontre entre **Aparite Afonsoeava**, Serge Abatucci et la Compagnie KS and Co en 2007, est née une troupe de comédiens Bushinenge.

Pour le grand écran, il joue dans différents longs métrages *Jean Galmat aventurier* (1989), *Orpailleur* (2009), *600 kilos d'or pur* (2009), *La Vie pure* (2014). Il interprète aussi des rôles à la télévision : *Maroni*, *Les fantômes du fleuve* (2018 - Arte), *Meurtre à Cayenne* (2020 - France Télévision).

Serge Abatucci simplique régulièrement dans les tournages sur le territoire guyanais et accompagne les jeunes réalisateurs de court-métrages, en partenariat avec le Pôle Image Maroni.

Il travaille aussi à l'émergence d'un cinéma indépendant et engagé, notamment avec **Stéphane Floricien**, Real-Eyes International Films.



kokolampoe

Centre dramatique Kokolampoe
Scène conventionnée d'Intérêt National - Mention Art et création
Cie KS and CO - Cie Conventionnée
Cases Théâtre du Camp de la Transportation, Saint-laurent du Maroni - Guyane

PHILIPPE CALODAT
COMÉDIEN

Directeur artistique de la troupe Grâce Art
Théâtre

Danseur, percussionniste et chanteur ka

Animateur d'ateliers théâtre pour les établissements
scolaires et les centres de formation.

Lauréat du prix d'interprétation masculine aux Rencontres
du Cinéma de la Martinique en
2006 pour « Tremens »



Photo Ronan Lietar

RÉPERTOIRE THÉÂTRAL

Sous la direction de Eric G-EODO

« Encre Noire » - Montage poétique

- France : Festival d'Avignon 2017
- Guadeloupe : Espace Sonis - Archipel de Basse-Terre
- Congo : Institut Français du Congo

Sous la direction de P. ADRIEN

Boesman et Léna (Festival d'Avignon 2014)

La noce chez les petits bourgeois créoles (Le Pétican Jaune, 2005)

La noce chez les petits bourgeois/On bèl mayé - (l' Archipel, 1998)

Divers

La tortue qui chante (Centre des Arts et de la Culture, 1985)

Vie et mort de Vaval (Centre des Arts et de la Culture, 1991)

Post Mortem (Joupa, 1994)

Carêmes (Théâtre Ouverture, 1998)

Pavol pou ri (Jenn Fouss, 2002)

Sous la direction de A LÉLUS

Bwabab (Cyclone, 1984)

Odja (Cyclone, 1987)

Oti Tichal (Cyclone, 1990)

Féirié mawon (Cyclone, 2002)

Sous la direction de H KANCEL

Baron Samedi (Paris, 1988)

Le Costume (GAT, 2007-2008)

Sous la direction de A TIMAR

Lettres indiennes (Cie A Timar, 1996)

Sous la direction de N JOMGNOT

Parabole (Les Déplacés, 2003)



kokolampoe

Centre dramatique Kokolampoe
Scène conventionnée d'Intérêt National - Mention Art et création
Cie KS and CO - Cie Conventionnée
Cases Théâtre du Camp de la Transportation, Saint-laurent du Maroni - Guyane

Sous la direction de J. EXÉLIS

Africa solo (Cie de l'Affranchi, 2004)

Sous la direction de M. TOURÉ

Pawana (l' Archipel, 2000-2001)

Sous la direction de E. GUILAUME

Ce petit rien qui allège la douleur (KS and Co, 2000)

La Mandragore (KS and Co, 2004)

Sous la direction de J. JERNIER

Mandé mayé (TTC+Bakanal, 2001)

Festival Poétika (1998-2006)

Bato pé rivé a pa rantré (Poétika, 1999)

Hommage aux victimes de 1802 (Poétika, 2002)

Twa twa toupatou (Poétika, 2003)

Pawol boukousou, pawol a Loyson (Poétika, 2003)

RÉPERTOIRE TV

White Mama (film TV, 2000)

Le femme d'honneur (série TV, 2000)

Pawol pou ri (sketches TV et DVD, Jenn Pous, 2002)

Chawlo é Sapoti (sketches TV, Cie Théâtrale de l'Affranchi, 2004)

Rigobè et Dédette (sketches TV et DVD, JP Show, 2007-2008)

RÉPERTOIRE CINÉMA

Siméon (1988) d'Euzan PALCY

Vékaban (2000) de Jean-Luc STANSLAS

Tèt gréné (2000) de Christian GRANMAN

Trémens (2001) de Fabrice FIERRE

Nég mawon (2005) de J-C FLAMAND-BARNY



Une création en itinérance en Guyane, Guadeloupe et Martinique

Résidence n°1 – (REPORTÉE EN FÉVRIER 2022)

Guadeloupe / Centre Culturel Sonis – Cap Excellence

Martinique / Espace Tivoli – Collectif Terre d'Arts

Repérages, Prises de contact et Rencontres

1ères répétitions

Guadeloupe : du 1^{er} au 6 décembre 2021

Martinique : du 7 au 9 décembre 2021

Résidence n°2 – Guadeloupe / Centre Culturel Sonis – Cap Excellence

Répétitions de la Forme Agora : Restaurant An Kann'La

Du 21 au 25 février 2022

Résidence n°3 – Martinique / Espace Tivoli – Collectif Terre d'Arts

Répétitions de la Forme Agora : Espace Tivoli, Bar Le Vieux Foyal à Fort de France

Du 25 février au 3 mars 2022

Résidence n°4 – Guyane / Centre dramatique Kokolampoe

Création de la version Salle du spectacle

Dates : du 7 mars au 1er avril 2022





Centre dramatique Kokolampoe
Scène conventionnée d'Intérêt National - Mention Art et création
Cie KS and CO - Cie Conventionnée
Cases Théâtre du Camp de la Transportation, Saint-laurent du Maroni - Guyane